

Sygn. akt: KIO 1345/16

Sygn. akt: KIO 1353/16

**WYROK**  
z dnia 8 sierpnia 2016 r.

**Krajowa Izba Odwoławcza** - w składzie:

**Przewodniczący: Marzena Teresa Ordysińska**

Protokolant: Wojciech Świdwa

po rozpoznaniu na rozprawie w dniu 3 sierpnia 2016 r. odwołań wniesionych do Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej w dniu 22 lipca 2016 r. przez:

- A. wykonawcę **Elektromontaż-Lublin spółka z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Lublinie (KIO 1345/16)**
- B. wykonawcę **Strunobet-Migacz spółka z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Lewinie Brzeskim (KIO 1353/16)**

w postępowaniu prowadzonym przez **TAURON Dystrybucja spółka akcyjna z siedzibą w Krakowie**

przy udziale:

- A. wykonawcy **ZPUE spółka akcyjna z siedzibą we Włoszczowie** zgłaszającego przystąpienie do postępowania odwoławczego o sygn. akt: KIO 1345/16 po stronie zamawiającego,
- B. wykonawcy **ASAJ spółka z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Siedlcach** zgłaszającego przystąpienie do postępowania odwoławczego o sygn. akt: KIO 1353/16 po stronie zamawiającego

**orzeka:**

1. uwzględnia oba odwołania i nakazuje zamawiającemu **TAURON Dystrybucja spółka akcyjna z siedzibą w Krakowie** powtórzenie czynności badania i oceny ofert oraz odrzucenie oferty **ZPUE spółka akcyjna z siedzibą we Włoszczowie** w części 3 postępowania (KIO 1345/16) i odrzucenie oferty wykonawcy **ASAJ spółka z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Siedlcach** w części 2 postępowania (KIO 1353/16);

2. kosztami postępowania obciąża **TAURON Dystrybucja spółka akcyjna z siedzibą w Krakowie** i:

2.1. zalicza w poczet kosztów postępowania odwoławczego łączną kwotę 30 000 zł 00 gr (słownie: trzydzieści tysięcy złotych, zero groszy) uiszczoną przez wykonawców **Elektromontaż-Lublin spółka z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Lublinie (KIO 1345/16)** oraz wykonawcę **Strunobet-Migacz spółka z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Lewinie Brzeskim (KIO 1353/16)** tytułem wpisów od obu odwołań,

2.2. zasądza od **TAURON Dystrybucja spółka akcyjna z siedzibą w Krakowie** na rzecz **odwoływających** kwotę 37 200 zł 00 gr (słownie: trzydzieści siedem tysięcy dwieście złotych, zero groszy), stanowiącą koszty postępowania odwoławczego poniesione z tytułu wpisu od odwołania i wynagrodzenia pełnomocnika, w tym dla wykonawcy **Elektromontaż-Lublin spółka z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Lublinie (KIO 1345/16)** kwotę 18 600 zł (słownie: osiemnaście tysięcy sześćset złotych zero groszy), i dla wykonawcy **Strunobet-Migacz spółka z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Lewinie Brzeskim (KIO 1353/16)** kwotę 18 600 zł (słownie: osiemnaście tysięcy sześćset złotych zero groszy).

Stosownie do art. 198a i 198b ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. - Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz. U. z 2015, poz. 2164) na niniejszy wyrok - w terminie 7 dni od dnia jego doręczenia - przysługuje skarga za pośrednictwem Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej do Sądu Okręgowego w **Krakowie**.

**Przewodniczący:** .....

**Sygn. akt: KIO 1345/16**

**Sygn. akt: KIO 1353/16**

## **U z a s a d n i e n i e**

I. TAURON Dystrybucja spółka akcyjna z siedzibą w Krakowie (zwana dalej Zamawiającym), prowadzi postępowanie na wykonanie zamówienia publicznego pn. „Dostawa stacji transformatorowych prefabrykowanych SN/nN”.

Ogłoszenie o zamówieniu zostało opublikowane w Dzienniku Urzędowym WE z dnia 2 marca 2016 r., poz. 2016/S 043-071807. Zamawiający zamieścił specyfikację istotnych warunków zamówienia (dalej: SIWZ) na swojej stronie internetowej. Postępowanie prowadzone jest w trybie przetargu nieograniczonego na podstawie ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz. U. z 2015, poz. 2164 z późn. zm.; dalej: Prawo zamówień publicznych).

**Sygn. akt: KIO 1345/16**

W dniu 22 lipca 2016 r. Elektromontaż-Lublin spółka z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Lublinie (dalej: Odwołujący) wniosła odwołanie, dotyczące części 3 postępowania w którym zarzuciła Zamawiającemu naruszenie art. 7 ust. 1, art. 89 ust. 1 pkt 1 i pkt 2, art. 24 ust. 2 pkt. 4 Prawa zamówień publicznych.

W konsekwencji podniesionych zarzutów Odwołujący wnosił o:

- uwzględnienie odwołania,
- nakazanie unieważnienia czynności Zamawiającego polegającej na wyborze, jako najkorzystniejszej oferty ZPUE S.A. z siedzibą w Włoszczowej,
- powtórzenie czynności badania i oceny ofert z uwzględnieniem zarzutów i okoliczności podniesionych w odwołaniu,
- odrzuceniu oferty ZPUE S.A. z siedzibą w Włoszczowej,
- wyboru oferty Odwołującego jako najkorzystniejszej.

Odwołujący wyjaśniał, że postępowanie Zamawiającego polega głównie na naruszeniu art.89 ust. 1 pkt 2 Prawa zamówień publicznych, tj. zaniechaniu czynności odrzucenia oferty ZPUE S.A. jako oferty niezgodnej z SIWZ i na naruszeniu art. 7 ust. 1 Prawa zamówień publicznych, polegającego na nierównym traktowaniu Wykonawców poprzez dokonanie wyboru jako najkorzystniejszej, niezgodnej z SIWZ oferty ZPUE S.A. i niedokonanie jako najkorzystniejszej wyboru oferty Odwołującego zgodnej z wymogami SIWZ.

Zamawiający naruszył także zdaniem Odwołującego w trakcie postępowania art. 89 ust. 1 pkt 1 Prawa zamówień publicznych oraz art. 24 ust. 2 pkt 4 Prawa zamówień publicznych poprzez przyjęcie oferty niekompletnej ZPUE S.A., zaakceptowaniu po otwarciu ofert wyjaśnień ZPUE S.A. i przyjęciu dodatkowych dokumentów złożonych przez tego Wykonawcę wbrew wymogom SIWZ.

1/ Certyfikat Zgodności na stację transformatorową Nr DN/033-1/2016 (str. 75 i 76 oferty ZPUE S.A.), nie wyszczególnia zastosowanej rozdzielniczy nN /niskiego napięcia/ typu RN-W, co jest niezgodne z pkt. 3.3.1, w tym z pkt. 3.3.1.1 SIWZ oraz z załącznikiem nr 2 do Standardu technicznego pkt. 1.2.6.

Odwołujący wyjaśniał, że przedmiotem przetargu była dostawa stacji transformatorowych prefabrykowanych SN/nN, czyli dokonujących transformacji średniego napięcia na niskie napięcia. Integralnymi częściami stacji transformatorowej jest rozdzielnica SN /średniego napięcia/, transformator i rozdzielnica nN /niskiego napięcia/. Wymogi posiadania certyfikatu zgodności zostały określone przez Zamawiającego pkt. 3.3.1 SIWZ, oraz w opisie przedmiotu zamówienia /pkt 2.1.2/ poprzez odesłanie do załącznika pn. Standard techniczny nr 5/DTS/2016. Zamawiający nie zawarł odrębnego opisu przedmiotu zamówienia, który został wykazany w rozdziale 8 SIWZ - Wykaz dokumentów pn. Opis przedmiotu zamówienia. Dopiero w załączniku nr 2 do SIWZ jako opis przedmiotu zamówienia załączony jest Standard techniczny. W załączniku nr do Standardu technicznego wskazano w pkt. 1.2.6 /str. 4/, że „certyfikat zgodności powinien zawierać wypisane typy danego aparatu, urządzeń, osprzętu itd. Certyfikat zgodności powinien zawierać znak PCA AC /akredytowana jednostka certyfikująca/ oraz numer akredytacji”.

W certyfikacie zgodności przedłożonym przez ZPUE S.A. został zawarty typ „TPM” rozdzielniczy SN, natomiast brak jest typu rozdzielniczy nN. Jest to brak istotny, gdyż brak ten uniemożliwia prawidłową ocenę przydatności stacji transformatorowej dla Zamawiającego.

2/ Certyfikat Zgodności Nr DN/091-1/2016 na rozdzielnicę nN (str. 79 i 80 oferty ZPUE nie wyszczególnia typu aparatów, w tym zastosowanego rozłącznika głównego typu SIRCO 1250 producent Socomec oraz rozłączników bezpiecznikowych typ NSL.

Powyższe jest niezgodne w ocenie Odwołującego z SIWZ - załącznik nr 2 do Standardu technicznego pkt. 1.2.6.

Odwołujący wyjaśniał, że powyżej wskazany istotny brak oznacza, iż nie wiadomo z jakimi aparatami uzyskano parametry rozdzielniczy wskazane w treści certyfikatu. Konieczność wskazania wszystkich typów aparatów wchodzących w skład rozdzielniczy n/N jest jednoznacznie wskazana przez Zamawiającego.

3/ W ofercie ZPUE S.A. brak jest certyfikatu zgodności na rozłącznik główny nN typu SIRCO 1250A producenta Socomec, zgodnie z wymaganiami SIWZ pkt. 3.3.1.1 i odpowiedziami na pytania nr 8 i 9 z dn. 30.03.2016 r. W zamian ZPUE S.A. dołączył inne niewymagane

dokumenty, w tym Atest nr 750 bez daty ważności i z nieaktualną normą IEC 60947-3:2005, na podstawie której zostały wykonane badania. Powyższe jest niezgodne z SIWZ pkt. 3.3.1 oraz z załącznikiem nr 2 do Standardu technicznego pkt. 1.2.2.3.

ZPUE S.A. w wyjaśnieniach z dn. 16.06.2016 r. w pkt. 1, na żądane przez Zamawiającego wyjaśnienia w tej kwestii, dołączył Certyfikat Zgodności na rozłącznik główny nN wydany przez Tesla LAB z dn. 25.04.2016 r.. Jednakże certyfikat ten jest niezgodny ze SIWZ - załącznikiem nr 2 do Standardu technicznego pkt. 1.2.4, gdyż:

- został wydany przez własne laboratorium SOCOMEC, czyli jednostkę zależną zgodnie z oświadczeniem SOCOMEC dołączonym do oferty str. 81, a nie przez niezależną jednostkę certyfikującą,
- brak jest w nim informacji o posiadaniu numeru akredytacji na certyfikowanie wyrobu otrzymanego przez COFRAC /odpowiednika Polskiego Centrum Akredytacji/, co jest niezgodne z załącznikiem nr 2 do Standardu technicznego pkt. 1.2.6. Ponadto brak jest poświadczenia PC A o przynależności COFRAC do innych organizacji międzynarodowych /uwaga 1 i 2, str. 3 załącznika nr 2 do Standardu technicznego/ i uznania go przez PCA, co jest niezgodne z załącznikiem nr 2 do Standardu technicznego w zasadach wskazanych w pkt. 1.2.
- nie posiada numeru, co jest niezgodne z załącznikiem Nr 3 do SIWZ - Charakterystyką techniczną, gdzie Zamawiający wymagał w kol. 4 podania nr certyfikatu zgodności,
- brak jest daty ważności certyfikatu, co jest niezgodne z załącznikiem Nr 3 do SIWZ - Charakterystyką Techniczną, w którym Zamawiający wymagał w kol. 4 podania daty ważności certyfikatu.

Zdaniem Odwołującego, certyfikat ten jest odpowiednikiem deklaracji zgodności wydanej przez producenta, która nie wymaga własnego numeru i nazwana została Certyfikatem Zgodności. A zatem treść tego certyfikatu zgodności jest zbieżna ze świadectwem zgodności i charakterystyką wydane przez producenta w dn. 26.04.2016 r., które zostało dołączone do oferty str. 93 i 94.

4/ Dołączone do oferty ZPUE S.A. certyfikaty zgodności na rozłączniki typu NSL (str. 96- 108 oferty/) nie zawierają informacji o typie zacisku V-klema, z którymi przebadano rozłączniki. Certyfikaty te wydane zostały przez austriackie laboratorium badawcze. W tym zakresie certyfikaty te są niezgodny z załącznikiem nr 2 do Standardu technicznego pkt. 1.2.2.7. oraz pkt. 2.

Ponadto Zamawiający pomimo powyższego braku nie skorzystał z możliwości wglądu w raporty lub protokoły z badań zgodnie z pkt. 2 wyżej wymienionego załącznika i nie wezwał Wykonawcy do udzielenia wyjaśnień i uzupełnienia oferty.

Dodatkowo Wykonawca w wyjaśnieniach z dnia 7.07.2016 r. w treści pkt. 1 wyjaśnił, że zaciski V-klema typu 50-300 SW-B produkcji Roztocze będą montowane w rozłącznikach bezpiecznikowych typu NSL i przedłożył polski Certyfikat Zgodności nr Z/12/034/16 na te zaciski. Ale ten certyfikat zgodności na powyższe zaciski został wydany dopiero 29.06.2016 r., a więc po terminie składania ofert. Stwierdzamy zatem, że Wykonawca nadal nie przedłożył informacji o typie zacisku V-klema montowanych w rozłączniku bezpiecznikowym typu NSL, mimo wyjaśnienia z dn. 8.07.2016 r., o omyłkowym dołączeniu tego certyfikatu.

Pomimo powyższych istotnych braków wskazanych powyżej Zamawiający w tym zakresie uznał ofertę Wykonawcy – wadliwie zdaniem Odwołującego - za prawidłową i zgodną z załącznikiem nr 2 do Standardu technicznego pkt. 1.2.2.7. oraz pkt. 2.

5/ ZPUE S.A. nie przedłożył w ofercie certyfikatu zgodności na głowicę wewnętrzną SN. W zamian za wymagany certyfikat zgodności dołączył, Ocenę Techniczną Nr IEn - EWP - 820/2011 na głowicę wewnętrzną typu ITK (str. 126 oferty), co jest niezgodne z zapisami SIWZ z dn. 30.03.2016 pkt. 3.3.U.

Zamawiający w wezwaniu do złożenia wyjaśnień z dnia 6.06.2016 r., czyli po otwarciu ofert, w pkt. 7 tego wezwania zmienił warunki SIWZ i oprócz certyfikatu zgodności dopuścił alternatywnie możliwość złożenia „atestu lub oceny technicznej lub pierwszej strony protokołu z badań.”

ZPUE S.A. w odpowiedzi z dnia 16.06.2016 pkt. 7 wyjaśnił: „Jako wyjaśnienie załączamy Ocenę Techniczną oraz Deklarację Zgodności końcówek kablowych typu CI6-95, C50-150” Pomimo tego stwierdzenia Wykonawca ten nie dołączył żadnej oceny technicznej na głowicę wewnętrzną, a tym bardziej wymaganego certyfikatu zgodności.

W tej sytuacji oferta tego Wykonawcy jest niekompletna, niezgodna z wymogami SIWZ i jej uznanie przez Zamawiającego za ofertę prawidłową i zgodną z SIWZ narusza rażąco warunki przetargu, a więc art. 24 ust. 2 pkt. 4 Prawa zamówień publicznych

6/ Zamawiający żądał w SIWZ z dn. 30.03.2016 r. punkt 38 dot. wymogu w pkt. 1.3.1.8. przedłożenia certyfikatu zgodności na zaciski V-klema spełniającej wymogi normy [N24] i [N25]. Dołączony do oferty ZPUE S.A. Certyfikat Zgodności Nr Z/12/035/15 na zaciski V-klema typu SW-C prod. Roztocze (str. 128) nie zawierał informacji o: spełnieniu normy [N25], tj. z normą PN-EN 60947-7-2:2012 oraz nie zawierał daty ważności, według załącznika nr 1 do Standardu Technicznego, co jest niezgodne z załącznikiem Nr 2 do Standardu Technicznego pkt. 1.2.2.7.

Na pierwsze wezwanie Zamawiającego do złożenia wyjaśnień z dnia 6.06.2016 pkt. 8, ZPUE S.A. przedstawiło w dniu 16.06.2016 r. sprawozdanie z badania wyrobu (str.36-50) - zacisku V-klema innego typu 50-300 SW-B, który nie był przedmiotem oferty tego Wykonawcy i był zgodny z normą [N25], Sprawozdanie to zostało wydane w dniu 16.06.2016 r., tj. ponad 40

dni po złożeniu oferty. Sprawozdanie to według tego Wykonawcy miało być uzupełnieniem do certyfikatu zgodności.

Na drugie wezwanie Zamawiającego z dnia 30.06.2016 r. do uzupełnienia wymogów SIWZ w zakresie powyższego certyfikatu zgodności, w dniu 7.07.2016 r. ZPUE S.A. załączyło:

1/ dwie deklaracje zgodności, tj.

- Deklarację Zgodności na zacisk typu SW-B produkcji Roztocze Z.U.P. wydaną przez innego producenta Firmę EFEN w dniu 30.03.2016 r. na zgodność z dwoma normami [N24] i [N25], która została wydana wcześniej niż sprawozdanie z badań wydane w dniu 16.06.2016 r. i z dn. 24.06.2016 r.

- Deklarację Zgodności na zacisk typu SW-B produkcji Roztocze Z.U.P. wydaną przez tego producenta w dn. 1.07.2016 r. Ta deklaracja została wystawiona po terminie składania ofert.

2) nowy Certyfikat Zgodności Nr Z/12/034/16 na zacisk typu 50-300 SW-B (czyli inny typ zacisku niż w ofercie) wydany po dniu złożenia oferty, tj. dn. 20.06.2016 r. na zgodność z wymaganymi dwoma normami [N24] i [N25]

Oznacza to, że ZPUE S.A. przedstawił wymagane dokumenty po terminie składania ofert, oraz dokumenty te były wystawione na inny produkt.

Na trzecie wezwanie do złożenia wyjaśnień z dnia 8.07.2016 r., ZPUE S.A. w odpowiedzi z dnia 8.07.2016 r. stwierdza, że powyższe wyjaśnienia, że to „omyłka pisarska” i wskazuje na pierwszy załączony Certyfikat Zgodności Nr Z/12/035/15, jako dokument prawidłowy.

Odwołujący w tym miejscu wskazuje, że trwająca prawie miesiąc korespondencja - w sumie 53 strony- podpisane przez Prokurenta i Członka Zarządu nie może być potraktowana jako „omyłka pisarska”, lecz jako próba forsowania przez ZPUE S.A. dokumentów nie spełniających wymogów SIWZ.

Pomimo tych niezgodności z SIWZ, Zamawiający uznał ofertę ZPUE S.A. za prawidłową, akceptując Certyfikat Zgodności Nr Z/12/035/15 na zaciski V-klema typu SW-C oraz akceptując deklaracje zgodności wystawione po terminie składania ofert. Powyższe postępowanie wskazuje na nieuczciwe działania konkurencji oraz na niezgodności ofert z SIWZ.

Zamawiający żądał w pkt. 3.3.1.6 SIWZ z dn. 30.03.2016 r. zawarcia zapewnienia atestowanego zabetonowanego przepustu na kable nN, który ma być uszczelniony, zaślepiony uszczelniaczem o szczelności 0,3 bara, a następnie po zdjęciu tej pokrywy uszczelniającej zażądał zastosowania atestowanych uszczelniaczy gumowo-metalowych. Przepust ten miał być przeznaczony dla kabli niskiego napięcia nN. Atesty na te elementy miały być wydane przez niezależną firmę zewnętrzną.

ZPUE S.A. przedłożył w swej ofercie /str. 137/ przepust plastikowy do zabetonowania firmy Hauff Technik, lecz bez wkładów uszczelniających firmy Hauff Technik. W zamian za te wkłady dokonał zmiany produktu i wskazał na wkłady uszczelniające innej firmy BEZPOL

typu GPK wraz certyfikatem zgodności nr Z/12/002/11 oraz wkłady uszczelniające systemu AQUA PASS. Wkłady te były niekompatybilne z przepustem plastikowym firmy Hauff Technik, co wynikało z załączonego sprawozdania kontroli Hauff Technik (str. 137 oferty). W sprawozdaniu tym stwierdzono, że szczelność zestawu jest zapewniona poprzez zabetonowany przepust SDF 100 i poprzez zastosowanie wkładów uszczelniających tej firmy typu HSD-SSG.

Wobec powyższego Zamawiający pismem z dn. 6.06.2016 wezwał ZPUE S.A. do złożenia wyjaśnień /w pkt.9/ w zakresie zastosowania uszczelniaczy HSD-SSG do przepustu SDF 100. W odpowiedzi z dnia 16.06.2016 pkt. 9 ZPUE S.A. stwierdził, że w zamian za oferowany pomyłkowo wkład uszczelniający typu GPK produkcji BEZPOL, na który załączył Certyfikat Zgodności nr Z/12/002/11, uwzględnił uszczelniacze typu HSD-SSG prod. Hauff Technik. Dołączył także dla tych uszczelniaczy świadectwo techniczne potwierdzające własności techniczno-użytkowe wystawione przez producenta Hauff Technik mające zapewnić szczelność przepustu betonowego - str. 35 oraz deklarację tego producenta i karty katalogowe.

Odwołujący podnosił, że powyższe świadectwo techniczne potwierdzające własności techniczno-użytkowe wystawione przez producenta Hauff Technik nie spełnia wymogów SIWZ z dn. 30.03.2016 r. pkt. 3.3.1.6 oraz załącznika nr 2 do Standardu technicznego pkt. 1.4.1 oraz 1.4.2. Zgodnie z tymi wymogami świadectwo takie powinno być wystawione przez niezależną jednostkę. W innym przypadku Zamawiający chciałby tylko Deklarację Zgodności wystawioną przez producenta.

8/ Podobnie, jak w pkt. 7 Zamawiający żądał w pkt. 3.3.1.6 SIWZ z dn. 30.03.2016 r. zapewnienia atestowanych w różnej formie zabetonowanego przepustu na kable SN, oraz wkładów uszczelniających na kable o szczelności > 0,3 bara. Atesty w różnej formie na te elementy miały być wydane przez niezależną firmę zewnętrzną.

ZPUE S.A. przedłożył w swej ofercie dwa warianty wkładów uszczelniających: 1) produkcji BEZPOL Myszków typu GPK poprzez załączenie Certyfikatu Zgodności nr Z/12/002/11 oraz 2) produkcji firmy KW Consulting K. W. system uszczelniaczy AQUA PASS typu AP SE-RDS-P poprzez załączenie Krajowej Deklaracji Zgodności Nr 01/2016 wydanej przez firmę SWOBODA ENGINEERING GmbH z Niemiec. Nie określił jednoznacznie typów wkładów uszczelniających dla kabli SN i nN w charakterystyce technicznej w pkt. 66 i 67 (str. 11 oferty) oraz brak jest ich na rysunkach elewacji stacji transformatorowej (str. 509- 511 oferty). Odwołujący podkreślał, że SIWZ pkt. 2.3.1 nie dopuszcza ofert wariantowych, a zatem zostały naruszone warunki przetargu publicznego.

Wobec powyższego Zamawiający 6.06.2016 wezwał ZPUE S.A. do złożenia wyjaśnień w pkt.9 i zgodnie z wymaganiami SIWZ pkt. 3.3.1.6 do złożenia świadectwa technicznego potwierdzającego własności techniczno-użytkowe wyrobu lub atestu lub Oceny technicznej



lub Protokołu (Raportu) z Badań lub Sprawozdania lub Certyfikatu lub Aprobaty technicznej, zamiast załączonej Krajowej Deklaracji Zgodności Nr 01/2016 wydanej przez Producenta uszczelniaczy (str. 139 oferty).

Pomimo wezwania Zamawiającego, ZPUE S.A. nadal nie spełnił wymogów Zamawiającego. W odpowiedzi z dnia 16.06.2016 pkt. 9 ZPUE S.A. mimo wymaganych przez Zamawiającego niezależnych dokumentów potwierdzających parametry techniczno-użytkowe, jedynie załączył:

- 1) Kartę techniczną str. 52
- 2) Szczegółową Specyfikację Techniczną SST-02 na uszczelniacze trzy kablowe typu AP SE-RDS o średnicy 125mm str. 53-60, które są niezgodne z pkt 66 Charakterystyki Technicznej str. 106 i niezgodnie z wymaganiami załącznika nr 2 SIWZ - Standard techniczny pkt. 1.122.
- 3) nieaktualną (starszą) Krajową Deklarację Zgodności o nr 01/2015 - str. 61, co jest niezgodnie z wymaganiami SIWZ pkt. 3.3.1.6. Przedłożone deklaracje są dla producenta SWOBODA ENGINEERIN GmbH z Niemiec, który produkuje uszczelniacze typu SE-RDS (w załączeniu karta ze strony internetowej), a nie produkuje oferowanego uszczelniacza typu AP SE-RDS-P systemu AOUA PASS produkowanego przez KW Consulting. Obie te deklaracje są niezgodne z SIWZ z dn. 30.03.2016 pkt.3.3.1.6.

Dodatkowo Wykonawca ten dołączył do wyjaśnień z dn. 16.06.2016 r. charakterystyką techniczną pkt. 66 str. 106 na przepust typu HSI 150-K/I 10 prod. Hauff Technik o średnicy wewnętrznej 150 mm. Przepust o tej średnicy uniemożliwia włożenia uszczelniacza typu AP SE-RDSx3-153 prod. AQUA PASS, który ma średnicę zewnętrzną 153mm. W załączeniu: wydruki pobraną ze strony producenta <http://www.aqua-pass.pl/oferta>. tj.:

1/ przepust kablowy HSI 150 wraz z rysunkiem przepustu 2/ tabela systemu AQUA PASS typu AP SE-RDSx3-153

Zdaniem Odwołującego powyższe wyjaśnienia i dołączone dokumenty tego Wykonawcy nie spełniają wymogów szczelności zgodnie z wymaganiami załącznika nr 2 SIWZ - Standard techniczny pkt. 1.1.22.

Pomimo tak znaczących w ocenie Odwołującego uchybień i niezgodności z SIWZ, Zamawiający ostatecznie uznał w tej części ofertę ZPUE S.A. za prawidłową, co jest istotnym naruszeniem art. 24 ust.2 pkt. 4 i art. 89 ust. 1 pkt. 2 Prawa zamówień publicznych 9/ W załączniku Nr 3 do SIWZ z dn. 30.03.2016 r. - Charakterystyka techniczna pkt. 12 (str. 14 oferty) w kolumnie, w której Wykonawca winien podać: nazwę jednostki wydającej dokument potwierdzający szczelność przepustów kablowych, w tym pokryw i wkładów uszczelniających; datę wystawienia i datę ważności - wpisano „Nie dotyczy” mimo wymogu i zapisów w SIWZ z dn. 30.03.2016 pkt. 3.3.1.6. oraz pkt. 4.2.1.10.

Powyższe wynikało z zastosowania dwóch wariantów wkładów uszczelniających: 1) produkcji BEZPOL Myszków typu GPK poprzez załączenie Certyfikatu Zgodności nr Ż/12/002/11 oraz 2) produkcji KW Consulting systemu AQUA PASS typu AP SE-RDS-P. Mimo wezwania do złożenia wyjaśnień z dn. 6.06.2016 pkt. 10 i wyjaśnień ZPUE S.A. z dnia 16.06.2016 r. nie uzupełniono, ani nie zmieniono zapisów w załączniku Nr 3 do SIWZ - Charakterystyka techniczna pkt. 12 str. 104. Jak wyjaśnił ZPUE S.A. w odpowiedziach z dnia 16.06.2016 r., pkt 9 dokonuje zmiany uszczelnienia zastępując przepust typu GPK prod. Bezpol na HSD SSG prod. Hauff Technik.

Uchybienie powyższe stanowi kolejne naruszenie wymogów SIWZ przez tego Wykonawcę, które zostało bezpodstawnie uznane przez Zamawiającego jako zgodne z SIWZ.

W przedstawionym powyżej stanie faktycznym i prawnym - w ocenie Odwołującego - dokonana przez Zamawiającego czynność wyboru oferty ZPUE S.A. jako najkorzystniejszej rażąco narusza przepisy Prawa zamówień publicznych, w tym szczególnie art. 7 ust. 1 poprzez naruszenie zasady uczciwej konkurencji i art. 89 ust. 1 pkt. 2 poprzez zaniechanie odrzucenia oferty ZPUE S.A. jako sprzecznej z wymaganiami SIWZ, Bowiem gdyby Zamawiający w sposób prawidłowy ocenił treść dokumentów złożonych przez tego Wykonawcę, to powinien odrzucić jego ofertę jako sprzeczną z ustawą i SIWZ. Ponadto oceniając ofertę Odwołującego jako prawidłową, powinien dokonać jej wyboru jako najkorzystniejszej spełniającej wymogi ustawy i SIWZ

### **Sygn. akt: KIO 1353/16**

W dniu 22 lipca 2016 r. Strunobet-Migacz spółka z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Lewinie Brzeskim (dalej: Odwołujący) wniosła odwołanie, dotyczące części 2 postępowania, w którym zarzuciła Zamawiającemu naruszenie:

- 1) art. 89 ust. 1 pkt 2 Prawa zamówień publicznych poprzez bezprawne i bezzasadne zaniechanie odrzucenia oferty ASAJ w zakresie części nr 2 pomimo, że jej treść nie odpowiada treści specyfikacji istotnych warunków zamówienia;
- 2) art. 89 ust. 1 pkt 1 i 2 w zw. z art. 9 ust. 2 Prawa zamówień publicznych w zw. z § 7 ust. 4 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 19 lutego 2013 r. w sprawie rodzajów dokumentów, jakich może żądać zamawiający od wykonawcy, oraz form, w jakich te dokumenty mogą być składane poprzez bezprawne i bezzasadne zaniechanie odrzucenia oferty ASAJ w zakresie części nr 2 pomimo, że do tej oferty nie dołączono do uzupełnionych dokumentów tłumaczenia dokumentów sporządzonych w języku obcym, co w konsekwencji powoduje, że jej treść jest spreczna z ustawą Pzp i nie odpowiada treści specyfikacji istotnych warunków zamówienia;

- 3) art. 26 ust. 3 Prawa zamówień publicznych poprzez kilkukrotne uzupełnienia dokumentów, w tym samym zakresie;
- 4) art. 7 ust. 1 w zw. art. 87 ust. 1 Prawa zamówień publicznych poprzez naruszenie zasady równego traktowania wykonawców i uczciwej konkurencji w związku z negocjowaniem treści oferty ASAJ;  
z ostrożności:
- 5) art. 26 ust. 3 Prawa zamówień publicznych poprzez zaniechanie wezwania ww. wykonawcy do uzupełnienia dokumentów.

W konsekwencji podniesionych zarzutów Odwołujący wnosił o:

- 1) unieważnienia czynności wyboru oferty najkorzystniejszej w zakresie części nr 2;
- 2) powtórzenie czynności badania i oceny oferty ASAJ w zakresie części nr 2;
- 3) nakazanie odrzucenia oferty ASAJ w zakresie części nr 2.

Odwołujący uzasadniał podnoszone zarzuty w następujący sposób:

1. W dniu 13 lipca 2013 r. Zamawiający przesłał Odwołującemu informację o wyborze oferty najkorzystniejszej. Jako najkorzystniejsza w części nr 2 została uznana oferta AS AJ, natomiast oferta Odwołującego została sklasyfikowana na 2 pozycji. Decyzja Zamawiającego jest wadliwa, ponieważ oferta ASAJ podlega odrzuceniu jako niezgodna z wymaganiami Zamawiającego. Wykonawca ten nie przedstawił dokumentów wymaganych przez Zamawiającego na potwierdzenie spełniania przez oferowane urządzenia wymagań Zamawiającego. Dodatkowo, w sposób nieuprawniony, wykonawca ten wzywany był kilkukrotnie uzupełniał te same dokumenty do uzupełnienia tych samych dokumentów, w tym samym zakresie oraz nie przedłożył tłumaczeń uzupełnionych dokumentów.
2. W SIWZ w pkt. 3.3. Wymagania dla dostaw, usług oraz dokumenty i oświadczenia na potwierdzenie spełnienia tych wymagań w ppkt. 3.3.1. Zamawiający wymagał, aby oferowany produkt spełniał wymagane przez Zamawiającego parametry techniczno-użytkowe określone w Opisie Przedmiotu Zamówienia, o którym mowa w pkt. 2.1.2. SIWZ. Na potwierdzenie spełnienia powyższego wymagania Wykonawca miał załączyć do oferty certyfikaty zgodności i deklaracje zgodności zgodnie z załącznikiem nr 2 do SIWZ. Załącznik nr 2 do SIWZ to Standard techniczny wraz z załącznikami do standardu technicznego ponumerowanymi od nr 1 do 4.

## II. CERTYFIKAT ZGODNOŚCI NR DN/033-1/2016

1. Zgodnie z pkt 3.3.1.1. SIWZ Zamawiający wymagał przedstawienia certyfikatu zgodności dla stacji transformatorowej prefabrykowanej SN/nN. Szczegółowe wymagania co do certyfikatu zgodności zostały określone w pkt 1.2. załącznika nr 2 do Standardu technicznego - Certyfikaty Zgodności, gdzie Zamawiający wymaga: „Stacja prefabrykowana

powinna posiadać aktualny Certyfikat Zgodności wydany przez niezależną jednostkę certyfikującą posiadającą akredytację Polskiego Centrum Akredytacji w Warszawie potwierdzający zgodność z normą: [N9]" (pkt 1.2.1.). Natomiast norma [N9] została wskazana w załączniku nr 1 do Standardu technicznego, a jej ostateczne brzmienie zostało ustalone w pkt 24 pisma Zamawiającego z dn. 30.03.2016r. - informacja o zmianie SIWZ.

2. Wymagania w zakresie Certyfikatu Zgodności zostały uściślone w ppkt 1.2.4. załącznika nr 2 do Standardu technicznego: „Certyfikat Zgodności powinien być wystawiony przez niezależną jednostkę certyfikującą posiadającą akredytację PCA lub notyfikowaną w tym zakresie na podstawie raportów z badań przeprowadzonych w laboratoriach posiadających akredytację PCA typu AB lub notyfikowanych w tym zakresie. TAURON Dystrybucja S.A. zastrzega sobie prawo wglądu w oryginały certyfikatów zgodności". W kolejnych ppkt. Zamawiający opisuje dalsze wymagania stawiane Certyfikatowi Zgodności: „1.2.5. Certyfikat Zgodności powinien być kompletny tj. zawierać wszystkie załączniki, do których odwołuje się w swojej treści (z wyłączeniem raportu z badań).

1.2.6. Certyfikat Zgodności powinien zawierać wypisane typy danego aparatu, urządzeń, osprzętu itd. oraz stwierdzenie o zgodności z wymaganiami zawartymi w normie. Certyfikat Zgodności powinien zawierać znak PCA AC (akredytowana jednostka certyfikująca) oraz numer akredytacji.

1.2.7. Dopuszcza się oryginał Certyfikatu Zgodności lub odpis, poświadczony za zgodność z oryginałem przez osoby uprawnione".

3. Oferta AS AJ jest sprzeczna z powyższymi wymaganiami SIWZ, ponieważ Certyfikat zgodności Nr DN/033-1/2016 wydany dnia 7 kwietnia 2016 r. (str. 94 oferty ASAJ) przez Instytut Elektrotechniki Zespół Certyfikacji Wyrobów Elektrotechnicznych (AC 168),

4- 703 Warszawa, ul. Pożaryskiego 28, dla firmy ZPUE S.A. Włoszczowa oraz ZPUE EOP Sp. z o.o. z siedzibą w Kaliszu i Koszalinie, dla prefabrykowanej stacji transformatorowej typu MRw-bpp 20/630-3 ich nie spełnia. Certyfikat zgodności Nr DN/033-1/2016 zawiera następujące uchybienia:

1) Laboratorium Badawcze Aparatury Rozdzielczej IE1, które wykonało badania, w oparciu o które został wydany Certyfikat zgodności Nr DN/033-1/2016 nie posiadało pełnej akredytacji w zakresie normy

PN-EN 62271-202:2010 Wysokonapięciowa aparatura rozdzielcza i sterownicza - Część 202: Stacje transformatorowe prefabrykowane wysokiego napięcia na niskie napięcie;

2) badania Laboratorium Badawczego Aparatury Rozdzielczej IE1, na podstawie których został wydany przedmiotowy certyfikat również odnoszą się do norm, na które podmiot ten nie posiadał akredytacji i wobec tego nie spełniają wymagania oznakowania godłem PCA. Instytut Elektrotechniki Zespół Certyfikacji Wyrobów Elektrotechnicznych (dalej „Instytut Elektrotechniki”) wydał Certyfikat zgodności na podstawie badań wykonanych

w nieakredytowanym laboratorium w tym zakresie i wobec tego nie spełniają wymagania oznakowania godłem PCA.

4. Certyfikat zgodności Nr DN/033-1/2016 (str. 94 oferty firmy ASAJ) - skan pierwszej strony rys. 1), wydany dnia 7 kwietnia 2016 r. przez Instytut Elektrotechniki Zespół Certyfikacji Wyrobów Elektrotechnicznych (AC 168), 04-703 Warszawa, ul. Pożaryskiego 28, dla firmy ZPUE S.A. Włoszczowa oraz ZPUE EOP Sp. z o.o. z siedzibą w Kaliszu i Koszalinie dla prefabrykowanej stacji transformatorowej typu MRw-bpp 20/630-3 z następującymi normami odniesienia:

- PN-EN 62271-1:2009 Wysokonapięciowa aparatura rozdzielcza i sterownicza - Część 1: Postanowienia wspólne,
- PN-EN 62271-1:2009/A1:2011 Wysokonapięciowa aparatura rozdzielcza i sterownicza - Część 1: Postanowienia wspólne,
- PN-EN 62271-200:2012 Wysokonapięciowa aparatura rozdzielcza i sterownicza - Część 200: Rozdzielnice prądu przemiennego w osłonach metalowych na napięcie znamionowe powyżej 1 kV do 52 kV włącznie,
- PN-EN 62271-202:2010 Wysokonapięciowa aparatura rozdzielcza i sterownicza - Część 202: Stacje transformatorowe prefabrykowane wysokiego napięcia na niskie napięcie,
- PN-EN 60076-1:2011 Transformatory - Część 1: Wymagania ogólne,
- PN-EN 60076-2:2011 Transformatory - Część 2: Przyrosty temperatury dla transformatorów olejowych,
- PN-EN 61439-1:2011 Rozdzielnice i sterownice niskonapięciowe - Część 1: Postanowienia ogólne.

## II.1 BRAK AKREDYTACJI LABORATORIUM BADAWCZEGO APARATURY ROZDZIELCZEJ IEL W ZAKRESIE NORMY PN-EN 62271-202:2010

1. Zgodnie z ppkt 1.2.4. załącznika nr 2 do Standardu technicznego: „Certyfikat Zgodności powinien być wystawiony przez niezależną jednostkę certyfikującą posiadającą akredytację PCA lub notyfikowaną w tym zakresie na podstawie raportów z badań przeprowadzonych w laboratoriach posiadających akredytację PCA typu AB lub notyfikowanych w tym zakresie. TAURON Dystrybucja S.A. zastrzega sobie prawo wglądu w oryginały certyfikatów zgodności”. Zatem certyfikaty zgodności dołączone do oferty powinny być oparte na badaniach przeprowadzonych w akredytowanych laboratoriach w zakresie wymaganych norm. Także Certyfikat zgodności Nr DN/033-1/2016 powinien spełnić te wymagania.

2. W Certyfikacie zgodności Nr DN/033-1/2016 powołano się na następujące sprawozdania z badań:

- 6423/LAR/2003
- 6905/LAR/05

- 8289/NZL/NBR/2012
- 8442/NZL/2014
- 8463/NZL/NBR/2014
- 6894/LAR/05
- 7366/LAR/06

Wszystkie badania zostały wykonane w Laboratorium Badawczym Aparatury Rozdzielczej IE1 (Laboratorium badawcze akredytowane przez PCA, Nr AB 0741. Na rys. 3. przedstawiono powiększoną kopię fragmentu pierwszej strony Certyfikatu Zgodności Nr DN/033-1/2016 wydanego przez Instytut Elektrotechniki Zespół Certyfikacji Wyrobów Elektrotechnicznych (AC 168), dla firmy ZPUE S.A. Włoszczowa oraz ZPUE EOP Sp. z o.o. z siedzibą w Kaliszu i Koszalinie, dla prefabrykowanej stacji transformatorowej typu MRw-bpp 20/630-3 (str. 94 oferty firmy AS AJ).

3. Laboratorium Badawcze Aparatury Rozdzielczej IEI posiadało następujący zakres akredytacji dla stacji transformatorowych wysokiego napięcia na niskie napięcie:

4. Laboratorium Badawcze Aparatury Rozdzielczej IE1, akredytowanego przez PCA, w zakresie akredytacji Nr AB 074 dla wszystkich wydań zakresów akredytacji dla stacji transformatorowej wysokiego napięcia na niskie napięcie obejmuje tylko następujące próby z normy PN-EN 62271-202:2010:

- wytrzymałość elektryczna izolacji napięciem udarowym piorunowym i napięciem przemiennym,
- graniczne przyrosty temperatury,
- wytrzymałość zwarciowa,
- funkcjonalność,
- stopień ochrony IP,
- odporność na działanie łuku przy zwarciach wewnętrznych.

5. Na rys. 4 przedstawiono skan fragmentu strony 5/24 na której znajduje się wykaz prób, które obejmuje zakres akredytacji Nr AB 074 Laboratorium Badawczego Instytutu Elektrotechniki w Warszawie Laboratorium Badawczego Aparatury Rozdzielczej IE1 dla stacji transformatorowej wysokiego napięcia na niskie napięcie.

5. Próba typu podana w przedmiotowych normach: PN-EN 62271-1:2009+A1:2011 oraz PN-EN 62271:202:2010 obejmuje następujące badania w zakresie próby typu:

Badania typu i sprawdzenia obejmują:

Badania typu i sprawdzenia obejmują:

Badania typu obowiązkowe: Podrozdział

- a) próby sprawdzające poziom izolacji stacji prefabrykowanej 6.2

- b) próby nagrzewania głównych komponentów umieszczonych w stacji prefabrykowanej 6.3
- c) próby zdolności przewodzenia przez obwody uziemiające prądów znamionowego szczytowego i znamionowego krótkotrwałego wytrzymywanego 6.4
- d) próby funkcjonalne sprawdzające prawidłowe działanie zestawu 6.5
- e) sprawdzenie stopnia ochrony 6.6
- 0 sprawdzenie wytrzymałości obudowy stacji prefabrykowanej na narażenia mechaniczne 6.7
- 9) dla stacji prefabrykowanych klas IAC-A, IAC-B i IAC- AB sprawdzenie skutków łuku powstałego w wyniku zwarcia wewnętrznego 6.8
- h) próby kompatybilności elektromagnetycznej 6.9

6. W zakresie wszystkich wydań akredytacji Nr AB 074 Laboratorium Badawczego Aparatury Rozdzielczej IE1, akredytowanego przez PCA, brakuje akredytacji dla następujących prób:

- sprawdzenie wytrzymałości obudowy stacji prefabrykowanej na narażenia mechaniczne,
- próby kompatybilności elektromagnetycznej.

Zatem badania nie zostały przeprowadzone przez akredytowany podmiot.

W konsekwencji, Zamawiający powinien wezwać do uzupełnienia certyfikatu zgodności na tej podstawie.

## II.2 BRAK PODSTAW DO OZNACZENIA CERTYFIKATU ZGODNOŚCI INSTYTUTU ELEKTROTECHNIKI I SPRAWOZDANIA Z BADAŃ LABORATORIUM BADAWCZEGO APARATURY ROZDZIELCZEJ GODŁEM PCA

1. W zakresach akredytacji Laboratorium Badawcze Aparatury Rozdzielczej IE1 dla stacji transformatorowych wysokiego napięcia na niskie napięcie brak jest akredytacji na normę PN-EN 62271-1:2009 Wysokonapięciowa aparatura rozdzielcza i sterownicza - Część 1: Postanowienia wspólne oraz jej aktualizację PN-EN 62271-1:2009/A1:2011 Wysokonapięciowa aparatura rozdzielcza i sterownicza - Część 1: Postanowienia wspólne (alternatywny sposób zapisu numeru normy: PN-EN 62271-1:2009+A1:2011)

2. Laboratorium Badawcze Instytutu Elektrotechniki w Warszawie Laboratorium Badawcze Aparatury Rozdzielczej IE1, akredytowane przez PCA, zakres akredytacji Nr AB 074, dla niżej wymienionych wydań:

- wydanie 09 z dnia 6 września 2011 r.
- wydanie 11 z dnia 4 marca 2014 r.
- wydanie 12 z dnia 16 października 2014 r.
- wydanie 13 z dnia 28 września 2015 r.

dla stacji transformatorowych wysokiego napięcia na niskie napięcie nie posiadało akredytacji w zakresie normy PN-EN 62271-1:2009+Al:2011. Pomimo tego w sprawozdaniach z badań ta norma także się pojawia.

3. Zgodnie ze stanowiskiem PCA z dnia 31 lipca 2013 r. wystarczy, że akredytowana jednostka badawcza lub akredytowana jednostka certyfikująca nie posiada akredytacji na jedną z wymienionych norm to należy przyjąć, że cały protokół badania jak i cały certyfikat jest wydany bez prawa użycia godła akredytacji.

4. W świetle powyższego przedmiotowy protokół z badań, w sposób nieuprawniony, został opatrzony godłem PCA, w konsekwencji Certyfikat zgodności Nr DN/033-1/2016, w sposób nieuprawniony, został opatrzony godłem PCA. Nie spełniają zatem wymagań Zamawiającego, co stanowi podstawę do wezwania do uzupełniania certyfikatu zgodności.

### III. ZACISKI V

1. W SIWZ w pkt. 3.3. Wymagania dla dostaw, usług oraz dokumenty i oświadczenia na potwierdzenie spełnienia tych wymagań w ppkt. 3.3.1. Zamawiający wymagał, aby oferowany produkt spełniał wymagane przez Zamawiającego parametry techniczno-użytkowe określone w Opisie Przedmiotu Zamówienia, o którym mowa w pkt. 2.1.2. SIWZ. Na potwierdzenie spełnienia powyższego wymagania Wykonawca miał załączyć do oferty certyfikat zgodności zgodnie z załącznikiem nr 2 do SIWZ dla m.in. zacisków nN montowanych poza aparatem (np. na szynie PEN). Zamawiający dopuszczał atest lub ocenę techniczną (pkt 3.3.1.1. SIWZ).

2. Następnie Zamawiający pismem z dn. 30.03.2016r. - pkt 5 dokonał zmiany pkt 3.3.1.1 SIWZ i wymaganie: „zacisków nN montowanych poza aparatem (np. na szynie PEN). Zamawiający dopuszcza atest lub ocenę techniczną” zastąpił wymaganiem następującej treści: „zacisków typu V montowanych poza aparatem (np. na szynie PEN). Zamawiający dopuszcza atest lub ocenę techniczną”.

3. Załącznik nr 2 do SIWZ to Standard techniczny wraz z załącznikami do standardu technicznego ponumerowanymi od nr 1 do 4. W Załączniku nr 2 do Standardu technicznego w pkt 1.2. Certyfikaty Zgodności Zamawiający wymagał (przed zmianą SIWZ): „Zacisków: [N24], [N25], [N44], [N45]” - pkt 1.2.2.7. z przypisem nr 6 u dołu strony 4:

„(...) Zaciski typu V stosowane na szynie PEN inne niż zastosowane podczas badań typu rozdzielnic nN powinny być zgodne z [N24] PN-EN 60999-1:2002 lub [N25] PN-EN 60999-2:2006 i posiadać certyfikat zgodności.

Do dnia 31.12.2016 dla zacisków typu V stosowanych samodzielnie (bez aparatu) nie badanych razem z rozdzielnicą nN dopuszcza się również Atesty lub Oceny Techniczne.

Zaciski montowane na listwach zaciskowych przewodu ochronnego oraz na listwach zaciskowych do przewodów miedzianych powinny być przebadane na zgodność z normami:



- PN-EN 60947-7-2:2012 - wersja polska: Aparatura rozdzielcza i sterownicza niskonapięciowa - Część 7-2: Wyposażenie pomocnicze — Listwy zaciskowe przewodu ochronnego do przewodów miedzianych oraz

- PN-EN 60947-7-1:2012 - wersja polska: Aparatura rozdzielcza i sterownicza niskonapięciowa - Część 7-1: Wyposażenie pomocnicze - Listwy zaciskowe do przewodów miedzianych."

4. Następnie Zamawiający pismem z dn. 30.03.2016r. - pkt 32 dokonał zmiany zapisu Załącznika nr 2 do Standardu technicznego w pkt I.2.2.7. Certyfikaty Zgodności: „Zacisków: [N24], [N25], [N44], [N45]" na zapis o brzmieniu: „Zacisków typu V [N24] i [N25] lub [N44] i [N45]". Dawny przypis nr 6 otrzymał nr 4 i został zmieniony na następujące brzmienie:

„(...) Zaciski typu V stosowane na szynie PEN inne niż zastosowane podczas badań typu rozdzielnic nN powinny być zgodne z [N24] PN-EN 60999-1:2002 dla przekrojów żył kabli nN 35 mm<sup>2</sup> i [N25] PN-EN 60999-2:2006 dla przekrojów żył kabli powyżej większych niż 35 mm<sup>2</sup> do 300 mm<sup>2</sup> lub [N44] PN-EN 60947-7-1:2012 - wersja polska: Aparatura rozdzielcza i sterownicza niskonapięciowa - Część 7-1: Wyposażenie pomocnicze - Listwy zaciskowe do przewodów miedzianych oraz [N45] PN-EN 60947-7-2:2012 - wersja polska: Aparatura rozdzielcza i sterownicza niskonapięciowa - Część 7-2: Wyposażenie pomocnicze - Listwy zaciskowe przewodu ochronnego do przewodów miedzianych i posiadać certyfikat zgodności.

Do dnia 31.12.2016 dla zacisków typu V stosowanych samodzielnie (bez aparatu) nie badanych razem z rozdzielnicą nN dopuszcza się również Atesty lub Oceny Techniczne".

5. Z wyżej przytoczonego zapisu jednoznacznie wynika, że zaciski typu V stosowane na szynie PEN inne niż zastosowane podczas badań typu rozdzielnic nN powinny być zgodne równocześnie z dwiema normami:

[N24] PN-EN 60999-1:2002 dla przekrojów żył kabli nN 35 mm<sup>2</sup> i [N25] PN-EN 60999-2:2006

dla przekrojów żył kabli powyżej większych niż 35 mm<sup>2</sup> do 300 mm<sup>2</sup> lub

[N44] PN-EN 60947-7-1:2012 - wersja polska: Aparatura rozdzielcza i sterownicza niskonapięciowa - Część 7-1: Wyposażenie pomocnicze - Listwy zaciskowe do przewodów miedzianych oraz [N45] PN-EN 60947-7-2:2012 - wersja polska: Aparatura rozdzielcza i sterownicza niskonapięciowa - Część 7-2: Wyposażenie pomocnicze - Listwy zaciskowe przewodu ochronnego do przewodów miedzianych i posiadać certyfikat zgodności.

6. Oferta ASAJ nie potwierdza spełniania tych wymagań i powinna zostać odrzucona. W ofercie firmy ASAJ złożono Certyfikat Zgodności nr Z/12/035/15 - str. 147 oferty (rys. 5) dla Listwy zaciskowej nieizolowanej; Zacisk prądowy 50-240 SW-C typ 50-240 C. Zacisk spełnia wymagania jedynie jednej normy: PN-EN 60947-7-1:2012 Aparatura rozdzielcza

i sterownicza niskonapięciowa - Część 7-1: Wyposażenie pomocnicze - Listwy zaciskowe do przewodów miedzianych.

7. Zamawiający pismem nr TD/UZA/JP/491/2016 z dnia 06.06.2016r. wezwał firmę ASAJ do złożenia wyjaśnień i uzupełnienia dokumentów, gdzie w pkt 8 wskazał:

„Zgodnie z pkt 3.3.1.1. ppkt k) SIWZ Zamawiający wymagał dostarczenia Certyfikatu Zgodności dla zacisków nN montowanych poza aparatem potwierdzającego zgodność z normami [N24] i [N25] lub [N44] i [N45] określonymi w Załączniku nr 1 do Standardu Technicznego. Do oferty dołączyli Państwo Certyfikat Zgodności potwierdzający zgodność z normą PN-EN-60947-7-1:2012. W powyższym certyfikacie brak daty ważności. Prosimy o wyjaśnienie”. W odpowiedzi ASAJ złożył wyjaśnienia pismem z dnia 16.06.2016 r., w którym w pkt 8 wyjaśnił:

„Jako wyjaśnienie/uzupełnienie załączamy Sprawozdanie z Badania Wyrobu dla zacisków nN montowanych poza aparatem zgodnie z brakującą, wymaganą normą PN-EN 60947-7-2:2012, które stanowi uzupełnienie złożonego Certyfikatu zgodności nr Z/12/035/15”.

8. Na rys. 6 przedstawiono Sprawozdanie z badania wyrobu PN-EN 60947-7-2 Aparatura rozdzielcza i sterownicza niskonapięciowa - Część 7-2: Wyposażenie pomocnicze - Listwy zaciskowe przewodu ochronnego do przewodów miedzianych dla zacisku typu V-klema 50-300SW-B (rys. 6) - strona 16 wyjaśnienia/uzupełnienia ASAJ z dnia 16.06.2016 r.

9. W tym miejscu Odwołujący podnosił następujące okoliczności:

- ASAJ swoim wyjaśnieniem potwierdził wymaganie Zamawiającego, że zaciski typu V powinny spełniać równocześnie dwie normy: [N44] PN-EN 60947-7-1:2012 - wersja

polska: Aparatura rozdzielcza i sterownicza niskonapięciowa - Część 7-1: Wyposażenie pomocnicze - Listwy zaciskowe do przewodów miedzianych oraz [N45] PN-EN 60947-7-2:2012 - wersja polska: Aparatura rozdzielcza i sterownicza niskonapięciowa - Część 7-2: Wyposażenie pomocnicze - Listwy zaciskowe przewodu ochronnego do przewodów miedzianych i posiadać certyfikat zgodności (str. 2, pkt 8 wyjaśnienia/ uzupełnienia z dnia 16.06.2016 r.),

- na dzień składania ofert zaciski nie spełniały wymagań Zamawiającego i nie posiadały odpowiedniego potwierdzenia spełnienia normy PN-EN 60947-7-2 Aparatura rozdzielcza i sterownicza niskonapięciowa - Część 7-2: Wyposażenie pomocnicze - Listwy zaciskowe przewodu ochronnego do przewodów miedzianych,

- sprawozdanie z badania nr LA-16.053/16.048-2 z dnia 16.06.2016 r. dotyczy badania zacisku typu V-klema 50-300SW-B, a Certyfikat Zgodności nr Z/12/035/15, który został załączony do oferty, dotyczył innego zacisku - Zacisku prądowego 50-240 SW-C typu 50-240 C,

zlecenie badania nastąpiło 13.06.2016r., zatem dopiero po wezwaniu przez Zamawiającego pismem nr TD/UZA/JB/491/2016 z dnia 06.06.2016r. do złożenia wyjaśnień i uzupełnienia dokumentów.

10. Zamawiający, słusznie, nie uznał tego dokumentu za odpowiedni. Jednakże, niesłusznie, kolejnym pismem TD/UZA/JB/553/2016 z dnia 30.06.2016 r. wezwał ASAJ do uzupełnienia sprawozdania z badań zacisków nN montowanych poza aparatem (pkt 4):

„Zgodnie z pkt 3.3.11. ppkt k) STWZ Zamawiający wymagał dostarczenia Certyfikatu Zgodności lub atestu lub Oceny Technicznej dla zacisków nN montowanych poza aparatem potwierdzających zgodność z normami [N24] i [N25] lub [N44] i [N45], w przypadku, gdy w rozdzielniczy zastosowane będą inne zaciski typu V na szynie PEN niż zaciski z którymi przebadano rozdzielnicę nN. Do oferty dołączyli Państwo Certyfikat Zgodności potwierdzający zgodność tylko z normą PN-EN-600947-7-1:2012. Prosimy o uzupełnienie ww. dokumentu Prosimy o wyjaśnienie.

11. ASAJ w dniu 05.07.2016 r., ponownie uzupełnił dokument, a w piśmie wyjaśnił:

„W uzupełnieniu składamy Certyfikat Zgodności dla zacisków typu V, montowanych na szynie PEN zgodny z wymaganymi normami". Uzupełniony Certyfikat Zgodności nr Z/12/034/16 na zaciski SW-B wydany został dnia 29.06.2016 r. - str. 86 wyjaśnień/uzupełnień z 5.07.2016r. (rys. 7). Ponadto dla zacisków ASAJ dołączył deklarację zgodności - str. 3 wyjaśnień/uzupełnień z 5.07.2016r.

12. W nawiązaniu do powyższego Odwołujący podnosił, że:

1) na dzień składania ofert zaciski zaoferowane przez ASAJ nie spełniały wymagań Zamawiającego i nie posiadały potwierdzenia spełnienia normy PN-EN 60947-7-2 Aparatura rozdzielcza i sterownicza niskonapięciowa - Część 7-2: Wyposażenie pomocnicze - Listwy zaciskowe przewodu ochronnego do przewodów miedzianych,

2) uzupełniony Certyfikat Zgodności nr Z/12/035/15 z dnia 29.06.2016 r. oraz deklaracja zgodności z 1 lipca 2016r. dotyczyły badania zacisku typu V-klema 50-300SW-B a złożony wraz z ofertą Certyfikat Zgodności nr Z/12/035/15 dotyczył innego zacisku - Zacisku prądowego 50-240 SW-C,

3) wydanie Certyfikatu Zgodności nastąpiło 29.06.2016 r., zatem dopiero po wezwaniu przez Zamawiającego pismem nr TD/UZA/JB/491/2016 z dnia 06.06.2016 do złożenia wyjaśnień i uzupełnienia dokumentów.

13. Już drugie wezwanie Zamawiającego było niedopuszczalne, mimo to Zamawiający po raz kolejny pismem TD/UZA/JB/58/2016 z dnia 08.07.2016 r. wezwał do złożenia wyjaśnień:

„Do oferty dołączyli Państwo Certyfikat Zgodności nr Z/12/035/15 potwierdzający zgodność z normą PN-EN 60947-7-1:2012 na zaciski typu SW-C. W uzupełnieniu do oferty dołączyli

Państwo Deklarację Zgodności i Certyfikat Zgodności nr Z/12/034/16 na zaciski SW-B. Prosimy o wyjaśnienie rozbieżności".

14. ASAJ w piśmie z dnia 08.07.2016 r. wyjaśnił, że:

„Nazwa zacisku typu „V” 50-300 SW-B w Deklaracji Zgodności to omyłka pisarska, powinno być 50-240 SW-C. Certyfikat nr Z/12/034/16 dla zacisków typu „V” 50-300 SW-B został załączony omyłkowo. Jednocześnie oświadczamy, że oferowane zaciski zostały przebadane na zgodność z normą PN-EN 60947-7-1:2012, natomiast norma PN-EN 60947-7-2:2012 dotyczy listew zaciskowych przewodu ochronnego o przekrojach z zakresu od 0,2 mm<sup>2</sup> do 120 mm<sup>2</sup>, w związku z powyższym nie ma zastosowania w przedmiotowym postępowaniu, gdzie przekroje żyły roboczej będą w zakresie do 240 mm<sup>2</sup>. W związku z tym załączony do oferty Certyfikat Zgodności nr Z/12/035/15 jest poprawny i zgodny z wymaganiami Zamawiającego”.

15. Trudno zgodzić się z wyjaśnieniami ASAJ. Nazwę zacisku typu „V” 50-300 SW-B w Deklaracji zgodności trudno uznać za omyłkę pisarską, ponieważ dokument Deklaracja Zgodności nie jest wystawiany przez firmę ASAJ tylko przez producenta „ROZTOCZE” Zakład Usługowo-produkcyjny R. R., 22-600 Tomaszów Lubelski, ul. Roztocze 18, i jest dokumentem wystawionym dla wyrobu wskazanego na deklaracji. Dodać należy, że dokument Deklaracja Zgodności wystawiona 01.07.2016r., a zatem po wezwaniu firmy ASAJ przez Zamawiającego, w swej treści wskazuje na załączniki: Raport numer LA-16.053/16.048- 1 i Raport numer LA-16.053/16.048-2 (zostały załączone do wyjaśnienia/uzupełnienia firmy ASAJ z dnia 16.06.2016r. na str. 16-30 oraz zostały załączone do wyjaśnienia/uzupełnienia firmy ASAJ z dnia 05.07.2016r. na str. 88-133) jednoznacznie wskazuje, że przedmiotem deklaracji są zaciski V-klema 50-300SW-B i jest ona wystawiona dla właściwego wyrobu. Ponadto rzekoma omyłka nie dotyczy pojedynczej litery, ale całej nazwy.

16. Firma ASAJ konsekwentnie dołączała dokumenty dotyczące zacisków typu „V” 50-300 SW-B: Sprawozdanie z badania wyrobu PN-EN 60947-7-2 Aparatura rozdzielcza i sterownicza niskonapięciowa - Część 7-2: Wyposażenie pomocnicze - Listwy zaciskowe przewodu ochronnego do przewodów miedzianych dla zacisku typu V-klema 50-300SW-B w wyjaśnieniu/uzupełnieniu z dnia 16.06.2016 r. oraz Certyfikat nr Z/12/034/16 dla zacisków typu „V” 50-300 SW-B i sprawozdania z badania wyrobu: PN-EN 60947-7-1 Aparatura rozdzielcza i sterownicza niskonapięciowa - Część 7-1: Wyposażenie pomocnicze - Listwy zaciskowe do przewodów miedzianych PN-EN 60947-7-2 Aparatura rozdzielcza i sterownicza niskonapięciowa - Część 7-2: Wyposażenie pomocnicze - Listwy zaciskowe przewodu ochronnego do przewodów miedzianych dla zacisku typu V-klema 50-300SW-B w wyjaśnieniu/ uzupełnieniu z dnia 05.07.2016 r. Zatem z pozostałych dokumentów oferty

wcale nie wynika, że oferowanymi zaciskami będą zaciski typu 50-240 SW-C, wręcz przeciwnie.

17. Warto dodatkowo podkreślić z ostrożności, że jeśli przyjąć, że zaciskami nN montowanymi poza aparatem będzie zacisk typu 50-240 SW-C, to ASAJ nie potwierdził zgodności tych zacisków z normami: [N24] i [N25] lub [N44] i [N45], w przypadku, gdy w rozdzielnicy zastosowane będą inne zaciski typu V na szynie PEN niż zaciski z którymi przebadano rozdzielnicę nN, jak to wymagał Zamawiający. Wobec powyższego oferta ta podlega odrzuceniu jako sprzeczna z treścią specyfikacji istotnych warunków zamówienia.

18. W ostateczności, należy także wziąć pod uwagę fakt, że ASAJ nie złożył wyjaśnień w zakresie wymaganym pismem nr TD/UZA/JP/491/2016 z dnia 06.06.2016r., w którym Zamawiający wezwał firmę ASAJ do złożenia wyjaśnień także w zakresie braku daty ważności. Kwestia ta nie została w jakikolwiek sposób wyjaśniona - pomimo wezwania. Jest to kolejna okoliczność uzasadniająca konieczność zdyskwalifikowania przedmiotowego certyfikatu i odrzucenia oferty ASAJ.

19. Trudno również zgodzić się z wyjaśnieniami dotyczącymi normy PN-EN 60947-7-2:2012, że: „dotyczy listew zaciskowych przewodu ochronnego o przekrojach z zakresu od 0,2 mm<sup>2</sup> do 120 mm<sup>2</sup>, w związku z powyższym nie ma zastosowania w przedmiotowym postępowaniu, gdzie przekroje żyły roboczej będą w zakresie do 240 mm<sup>2</sup>”. W oświadczeniu ASAJ przytacza tylko fragment zakresu normy dotyczącego wyłącznie listew zaciskowych przewodu ochronnego z funkcją PE. W normie określono również wymagania dotyczące listew zaciskowych przewodu ochronnego z funkcją PEN o przekrojach 10 mm<sup>2</sup> i większych, z elementami zaciskowymi gwintowymi lub bezgwintowymi (...)

Ponadto należy pamiętać, że ASAJ potwierdził w wyjaśnieniu/uzupełnieniu z dnia 16.06.2016 r. wymaganie Zamawiającego, że zaciski typu V powinny spełniać równocześnie dwie normy: [N44] PN-EN 60947-7-1:2012 - wersja polska: Aparatura rozdzielcza i sterownicza niskonapięciowa - Część 7-1: Wyposażenie pomocnicze - Listwy zaciskowe do przewodów miedzianych oraz [N45] PN-EN 60947-7-2:2012 - wersja polska: Aparatura rozdzielcza i sterownicza niskonapięciowa - Część 7-2: Wyposażenie pomocnicze - Listwy zaciskowe przewodu ochronnego do przewodów miedzianych i posiadać certyfikat zgodności.

20. Chronologia zdarzeń pokazuje, że ASAJ wraz z ofertą złożył Certyfikat Zgodności nr Z/12/035/15 dla zacisków typu SW-C. Następnie w toku wielokrotnych uzupełnień i wyjaśnień usilnie przedkładał dokumenty dla zacisków typu „V” 50-300 SW-B, by ostatecznie, zorientowawszy się, że zmienił treść oferty, wycofać się ze swoich uzupełnień. Zamawiający, niestety, przyjął stanowisko ASAJ wyrażone w ostatnim piśmie. Jednakże zaistniała sytuacja stanowi niedozwolone negocjowanie treści oferty i narusza także art. 87 ust. 1 Prawa zamówień publicznych. Ponadto wskazane powyżej czynności Zamawiającego

naruszają zasadę równego traktowania wykonawców i uczciwej konkurencji - art. 7 ust. 1 Prawa zamówień publicznych.

#### IV. DEKLARACJE ZGODNOŚCI

1. W SIWZ w pkt 3.3. Wymagania dla dostaw, usług oraz dokumenty i oświadczenia na potwierdzenie spełnienia tych wymagań w ppkt. 3.3.1. Zamawiający wymagał, aby oferowany produkt spełniał wymagane przez Zamawiającego parametry techniczno-użytkowe określone w Opisie Przedmiotu Zamówienia, o którym mowa w pkt. 2.1.2. SIWZ. Na potwierdzenie spełnienia powyższego wymagania Wykonawca miał załączyć do oferty Deklaracje zgodności zgodnie z załącznikiem nr 2 do SIWZ dla m.in. rozdzielnic nN i rozłączników nN (pkt 3.3.1.2. SIWZ).

2. Załącznik nr 2 do SIWZ to Standard techniczny wraz z załącznikami do standardu technicznego ponumerowanymi od nr 1 do 4. W Załączniku nr 2 do Standardu technicznego w ppkt 1.3.1.16. Zamawiający wskazał, że „Deklaracje Zgodności powinny być wystawione zgodnie z definicją zawartą w ustawie [U5], o której mowa w pkt. 1.1.1., spełniające wymagania określone w PN-EN ISO/IEC 17050-1:2010P „Ocena zgodności. Deklaracja zgodności składana przez dostawcę. Część 1. Wymagania ogólne”.

3. Wymagania dotyczące deklaracji zgodności składanej przez dostawcę sporządzane w oparciu o normę PN-EN ISO/IEC 17050-1:2010P Ocena zgodności. Deklaracja zgodności składana przez dostawcę. Część 1. Wymagania ogólne zawarto w Załączniku A przedmiotowej normy (załącznik z wymaganiami poniżej). W części A.1 Zawarto wytyczne dotyczące wypełniania formularza deklaracji zgodności, a w części A.2 umieszczono przykład formularza deklaracji zgodności.

4. Oferta firmy ASAJ zawiera:

dla rozdzielnic nN na str. 162 nie Deklarację zgodności wymaganą przez Zamawiającego tylko Deklarację zgodności WE potwierdzającą zgodność rozdzielnic niskiego napięcia z postanowieniami Dyrektywy WE LVD 2006/95/WE,

dla rozłączników nN typu E3 NH na stronach 163-166 nie Deklaracje zgodności wymagane przez Zamawiającego tylko Deklaracje zgodności UE potwierdzające zgodność rozdzielnic niskiego napięcia z postanowieniami Dyrektyw Europejskich: Nr 2014/35/EU (Dyrektywa LVD), Nr2014/30/EU (Dyrektywa EMC), Nr 2011/65/EC (RoHS) oraz Nr 1907/2006 (Dyrektywa RE ACH).

5. Deklaracje te są sprzeczne z powyższymi wymaganiami SIWZ.

6. Zamawiający pismem nr TD/UZA/JP/491/2016 z dnia 06.06.2016r. wezwał firmę ASAJ do złożenia wyjaśnień i uzupełnienia dokumentów, gdzie w pkt 11 wskazał:

„W Deklaracjach Zgodności dla stacji transformatorowej prefabrykowanej SN/nN, rozdzielnic SN i rozdzielnic nN brak podpisów osób upoważnionych i numerów deklaracji.

Ponadto każda z powyższych deklaracji opatrzona jest informacją „WZÓR”. Prosimy o wyjaśnienie”.

Z kolei w pkt 12 Zamawiający wskazał:

„Zgodnie z pkt. 3.3.1.2 ppkt d) Zamawiający wymagał dostarczenia Deklaracji Zgodności dla rozłączników nN potwierdzającej zgodność z normami [N35], [N35] i [N37] określonymi w Załączniku nr 1 do Standardu Technicznego. Do oferty dołączyli Państwo Deklaracje dla rozłączników bezpiecznikowych listwowych NSL nie potwierdzających zgodności z normą [N37] (...)”.

7. Firma ASAJ złożyła wyjaśnienie/uzupełnienie z dnia 16.06.2016r., w którym w pkt 11 - w zakresie rozdzielnic wyjaśnia:

„jako wyjaśnienie do oferty składamy Deklarację Zgodności dla stacji transformatorowej, rozdzielnic SN i nN, według wymagań Zamawiającego”.

Do wyjaśnienia/ uzupełnienia z dnia 16.06.2016r. na str. 44 ASAJ załączył dla rozdzielnic nN nie Deklarację zgodności wymaganą przez Zamawiającego, tylko tym razem Deklaracje zgodności UE nr 756/16 z dnia 27.04.2016 r. potwierdzającą zgodność wyrobu z wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego - Nr Dyrektywy 2014/35/UE (Dyrektywa LVD).

8. W tym samym wyjaśnieniu/uzupełnieniu z dnia 16.06.2016 r. - w zakresie rozłączników ASAJ w pkt 12 wyjaśnił:

„jako wyjaśnienie do oferty składamy Deklarację Zgodności dla rozłączników bezpiecznikowych prod. EFEN (...)”.

Na stronach 47-48 wyjaśnienia/uzupełnienia z dnia 16.06.2016r. firma ASAJ załączyła dla rozłączników nN typu E3 NH nie Deklarację zgodności wymaganą przez Zamawiającego tylko nową wersję Deklaracji zgodności UE potwierdzającą zgodność rozdzielnic niskiego napięcia z postanowieniami Dyrektyw Europejskich: Nr 2014/35/EU (Dyrektywa LVD), Nr 2014/30/EU (Dyrektywa EMC), Nr 2011/65/EC (RoHS) oraz Nr 1907/2006 (Dyrektywa REACH).

9. Deklaracja zgodności UE jest dokumentem potwierdzającym zgodność wyrobu z Dyrektywami Europejskimi Nowego Podejścia i w oparciu o nią jest wystawiana. W konsekwencji, wyrób na tej podstawie można oznakować znakiem CE. Znacząco różni się od deklaracji zgodności składanych przez dostawcę sporządzanymi w oparciu o normę PN-EN ISO/IEC 17050-1:2010P Ocena zgodności. Wymagania dla Deklaracji zgodności UE zostały zawarte m.in. w Załączniku IV Dyrektywy Europejskiej Nr 2014/35/EU (Dyrektywa LVD).

10. W świetle powyższego oferta ASAJ jako niespełniająca wymagań SIWZ, w tym zakresie, powinna zostać odrzucona. Z ostrożności, podnosimy, że ASAJ powinien zostać wezwany do uzupełnienia przedmiotowych dokumentów.

## V. ZANIECHANIE ODRZUCENIA Z POWODU BRAKU TŁUMACZEŃ

1. ASAJ nie przedstawił tłumaczeń dla następujących dokumentów od str. 19 do str. 75 złożonych w ramach uzupełniania dokumentów pismem z dn. 5.07.2016r. - w odpowiedzi na pkt 2 i 3 wezwania do uzupełnienia z 30.06.2016r.

2. Należy zauważyć, że wykonawca musi złożyć dokumenty w wymaganej formie, co jest wymogiem ustawowym. Zatem oferta musi być złożona w formie pisemnej (niektóre dokumenty mogą być składane w formie kserokopii poświadczonych za zgodność z oryginałem) oraz w języku polskim (z wyjątkiem wskazanym w art. 9 ust. 3 Prawa zamówień publicznych, który tu jednak nie zachodzi), a dokumenty sporządzone w obcym języku, muszą być składane jako oryginalny dokument obcojęzyczny wraz z tłumaczeniem na język polski (art. 9 ust. 2 Prawa zamówień publicznych oraz § 7 ust. 4 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 19 lutego 2013 r. w sprawie rodzajów dokumentów, jakich może żądać zamawiający od wykonawcy, oraz form, w jakich te dokumenty mogą być składane). Obowiązek złożenia dokumentów w języku obcym wraz z tłumaczeniem został przewidziany także w pkt 2.2.4 SIWZ.

3. Zgodnie z dyspozycją art. 26 ust. 3 Prawa zamówień publicznych zamawiający wzywa wykonawcę do uzupełnienia brakujących lub błędnych dokumentów (tych, które takiemu uzupełnieniu podlegają). W przypadku dokumentów załączonych, lecz błędnych, zamawiający powinien wskazać, jakie wady w nich znalazł. Natomiast z oczywistych powodów nie może zrobić

tego w stosunku do dokumentów, których w ogóle nie załączono. Zatem uzupełniając brakujące dokumenty wykonawca musi złożyć je jako kompletne i niewadliwe, gdyż nie będzie już kolejny raz wzywany do ich uzupełnienia. Tak też w niniejszym przypadku ASAJ uzupełniając nowe dokumenty powinien uzupełnić je w sposób prawidłowy - wraz z tłumaczeniami. W związku z brakiem tłumaczeń złożonych dokumentów oferta ASAJ powinna zostać odrzucona na podstawie art. 89 ust. 1 pkt 1 i 2 w zw. art. 9 ust. 2 Prawa zamówień publicznych w zw. z § 7 ust. 4 rozporządzenia w sprawie dokumentów. W konsekwencji treść oferty ASAJ nie potwierdza spełniania przez głowice konektorowe SN wymagań Zamawiającego zawartych w Załączniku nr 2 do Standardu Technicznego pkt 3.3.1.2 ppkt i) Zamawiający wymagał dostarczenia Certyfikatu Zgodności lub atestu lub Oceny technicznej lub pierwszej strony z protokołu z badań uniemożliwiających identyfikację, że przebadano końcówkę kablową zgodnie z normą PN-EN 61238-1:2004 oraz prosił w wezwaniu do uzupełnienia treści złożonej oferty z dnia 30.06.2016 r. o uzupełnienie załączonego do Oferty „Raportu z testu nr TE 213 14 01” o informacje umożliwiające identyfikację końcówek kablowych (skład zestawu przebadanego).



Zamawiający nie uwzględnił zarzutów podniesionych w odwołaniach.

Do postępowania odwoławczego po stronie Zamawiającego skutecznie przystąpili: wykonawca ZPUE spółka akcyjna z siedzibą we Włoszczowie (sygn. akt: KIO 1345/16), wykonawca ASAJ spółka z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Siedlcach (sygn. akt: KIO 1353/16), których oferta została uznana przez Zamawiającego za najkorzystniejszą (dalej: Przystępujący) w 2 i 3 części postępowania.

**II.** Nie stwierdzono zaistnienia przesłanek, o których mowa w art. 189 ust. 2 Prawa zamówień publicznych, wobec czego rozpoznano odwołania na rozprawie.

Odwołującym przysługuje prawo do wniesienia odwołania zgodnie z art. 179 ust. 1 Prawa zamówień publicznych, bowiem mają interes w uzyskaniu danego zamówienia i mogą ponieść szkodę w wyniku ewentualnego naruszenia przez Zamawiającego Prawa zamówień publicznych.

Po zapoznaniu się z dokumentacją postępowania i stanowiskami Stron, Krajowa Izba Odwoławcza zważyła, co następuje: odwołania należy uwzględnić.

Na wstępie należy zauważyć, że zasadniczo nie została sformułowana w przepisach Prawa zamówień publicznych zasada jednokrotnego wzywania do uzupełnienia dokumentów. Zamawiający powinien przed dokonaniem wyboru oferty najkorzystniejszej wyjaśnić wszelkie wątpliwości dotyczące ofert, jednak winien czynić to z uwzględnieniem podstawowej zasady udzielania zamówień publicznych – z poszanowaniem zasady równego traktowania wykonawców. W tym kontekście Zamawiający powinien unikać takich sytuacji, w których wykonawcy konkurencyjni postrzegają czynności podejmowane przez Zamawiającego jako wzywanie do skutku, ponieważ może być to traktowane na równi z preferowaniem wykonawcy, wzywanego wielokrotnie do wyjaśnień. W niniejszym postępowaniu Zamawiający wzywał już kilkakrotnie obu Przystępujących, których oferty uznał za najkorzystniejsze, w części 2 i 3 zamówienia. Dlatego Izba nie nakazywała kolejnego wezwania. Przy czym należy mieć na uwadze, że nie ma decydującego znaczenia, jak Zamawiający nazwie wezwanie – do uzupełnienia czy wyjaśnienia dokumentów, istotna jest treść i cel wezwania.

Trzeba również dostrzec, że w obu odwołaniach Odwołujący podnieśli szereg okoliczności faktycznych, co do których wyprowadzali wnioski, że stanowią one o niezgodności ofert Przystępujących z treścią SIWZ. Nie ulega wątpliwości, że potwierdzenie się w toku postępowania odwoławczego choćby jednej przesłanki w każdej z ofert, co do której można stwierdzić, że oferta jest niezgodna z wymogami określonymi

w SIWZ, przesądza o konieczności odrzucenia oferty na podstawie art. 89 ust. 1 pkt 2 Prawa zamówień publicznych.

Nie było sporne, że obaj Przystępujący w odpowiedzi na wezwanie Zamawiającego przedłożyli certyfikaty, które zostały wydane po dniu składania ofert. Zamawiający i Przystępujący wywodzili, że nie ma to znaczenia, jednak skład orzekający nie mógł się zgodzić z takim stanowiskiem. Prezentowane przez Zmawiającego twierdzenie, iż „Podejście zamawiającego do oceny dokumentów jest funkcjonalne” prowadzi do naruszenia zasady równego traktowania wykonawców; Zamawiający winien oceniać oferty na podstawie dokumentów w nich złożonych, w odniesieniu do ściśle określonych w SIWZ wymogów. Zasadą jest, że dokumenty składane wraz z ofertą powinny potwierdzać, że ofertowany przedmiot posiada określone właściwości na dzień składania ofert. W ocenie Izby Przystępujący nie wykazali, że certyfikaty, wydane po terminie składania ofert - przy czym nie zaprzeczali, że wniosek o przeprowadzenie badań również został złożony po terminie otwarcia ofert - dotyczyły urządzenia zaoferowanego w ofertach. Urządzenie to mogło być modyfikowane, i posiadać w chwili otwarcia ofert inne właściwości. W takich okolicznościach akceptacja dokumentu wydanego z datą po otwarciu ofert prowadziłaby do naruszenia zasady równego traktowania wykonawców. W konsekwencji obie oferty podlegają odrzuceniu na podstawie art. 89 ust. 1 pkt 2 Prawa zamówień publicznych.

Ponadto Izba podzieliła również w przeważającej mierze pozostałą argumentację opisaną w obu odwołaniach.

#### Sprawa sygn. akt KIO 1345/15

Izba ustaliła, że Zamawiający w załączniku nr 2 do Standardu technicznego opisał wymagania w zakresie Certyfikatu Zgodności: „Certyfikat Zgodności powinien być wystawiony przez niezależną jednostkę certyfikującą posiadającą akredytację PCA lub notyfikowaną w tym zakresie na podstawie raportów z badań przeprowadzonych w laboratoriach posiadających akredytację PCA typu AB lub notyfikowanych w tym zakresie. TAURON Dystrybucja S.A. zastrzega sobie prawo wglądu w oryginały certyfikatów zgodności”. W kolejnych ppkt. Zamawiający opisuje dalsze wymagania stawiane Certyfikatowi Zgodności: „1.2.5. Certyfikat Zgodności powinien być kompletny tj. zawierać wszystkie załączniki, do których odwołuje się w swojej treści (z wyłączeniem raportu z badań).

1.2.6. Certyfikat Zgodności powinien zawierać wypisane typy danego aparatu, urządzeń, osprzętu itd. oraz stwierdzenie o zgodności z wymaganiami zawartymi w normie. Certyfikat Zgodności powinien zawierać znak PCA AC (akredytowana jednostka certyfikująca) oraz numer akredytacji.

1.2.7. Dopuszcza się oryginał Certyfikatu Zgodności lub odpis, poświadczony za zgodność z oryginałem przez osoby uprawnione".

Ponadto Izba ustaliła, że w certyfikacie zgodności przedłożonym przez ZPUE S.A. został zawarty typ „TPM” rozdzielnicy SN, natomiast brak jest typu rozdzielnicy nN.

Izba podzieliła stanowisko Odwołującego, że skoro przedmiotem zamówienia były stacje transformatorowe SN/nN, to certyfikat powinien wskazywać również typ rozdzielnicy nN w celu oceny, czy oferowane urządzenie odpowiada wymogom Zamawiającego.

Z kolei Certyfikat Zgodności Nr DN/091-1/2016 na rozdzielnicę nN (str. 79 i 80 oferty ZPUE) nie wyszczególnia typu aparatów, w tym zastosowanego rozłącznika głównego typu SIRCO 1250 producent Socomec oraz rozłączników bezpiecznikowych typ NSL, co jest niezgodne z załącznik nr 2 do Standardu technicznego pkt. 1.2.6.

Izba podzieliła również stanowisko Odwołującego, że „deklaracja zgodności” i „certyfikat zgodności” nie są takimi samymi dokumentami i nie mogą być traktowane zamiennie., przy czym dodatkowo wątpliwy jest zakres akredytacji laboratorium badawczego TESLA, oparty na normie ISO/IEC 17025.

Odwołujący także trafnie dostrzegął, iż dołączone do oferty ZPUE S.A. certyfikaty zgodności na rozłączniki typu NSL (str. 96- 108 oferty/) nie zawierają informacji o typie zacisku V-klema, z którymi przebadano rozłączniki., w konsekwencji czego certyfikaty te są niezgodne z załącznikiem nr 2 do Standardu technicznego pkt. 1.2.2.7. oraz pkt. 2.

W konsekwencji Izba podzieliła stanowisko Odwołującego, że oferta Przystępującego powinna być odrzucona jako niezgodna z SSIWZ.

#### Sprawa sygn. akt KIO 1353/16

Izba podzieliła argumentację Odwołującego odnośnie certyfikatu zgodności dla stacji transformatorowej prefabrykowanej SN/nN, analogicznie, jak w postępowaniu odwoławczym sygn. akt KIO 1345/16. Certyfikat przedstawiony przez Przystępującego - Nr DN/033-1/2016 wydany dnia 7 kwietnia 2016 r. (str. 94 oferty ASAJ) przez Instytut Elektrotechniki Zespół Certyfikacji Wyrobów Elektrotechnicznych (AC 168) wymogów Zamawiającego nie spełnia, a zakres akredytacji jednostki certyfikującej jest wątpliwy. Odwołujący referował stanowisko PCA z dnia 31 lipca 2013 r. wystarczy, że akredytowana jednostka badawcza lub akredytowana jednostka certyfikująca nie posiada akredytacji na jedną z wymienionych norm to należy przyjąć, że cały protokół badania jak i cały certyfikat jest wydany bez prawa użycia godła akredytacji.

Ponadto w ocenie Izby Odwołujący przekonująco wywodził, że oferta Przystępującego nie potwierdza spełniania wymagań odnośnie spełniania norm wymaganych przez Zamawiającego co do zacisków V-klema. W ocenie Izby ani

Zamawiający, ani Przystępujący nie przedstawili przekonujących argumentów, że certyfikat dotyczący zacisków nie musi być zgodny z obiema normami wskazywanymi przez Odwołującego.

Analogicznie jak w postępowaniu sygn. akt KIO 1245/16 dokumenty uzupełniono dopiero odpowiedzi na wezwanie Zamawiającego, a data uzupełnionego dokumentu świadczy o tym, że został on wydany po dacie otwarcia ofert; zlecenie badania nastąpiło 13.06.2016r., zatem dopiero po wezwaniu przez Zamawiającego pismem nr TD/UZA/JP/491/2016 z dnia 06.06.2016r. do złożenia wyjaśnień i uzupełnienia dokumentów.

Dodatkowo, analogicznie jak w postępowaniu sygn. akt 1345/16, należy stwierdzić, iż deklaracja zgodności UE jest dokumentem potwierdzającym zgodność wyrobu z Dyrektywami Europejskimi Nowego Podejścia i w oparciu o nią jest wystawiana. W konsekwencji, wyrób na tej podstawie można oznakować znakiem CE. Rację ma Odwołujący, że różni się od deklaracji zgodności składanych przez dostawcę sporządzanymi w oparciu o normę PN-EN ISO/IEC 17050-1:2010P Ocena zgodności.

Niektóre z wskazywanych w obu odwołaniach uchybień mogłyby zostać konwalidowane w drodze wezwania do uzupełnienia dokumentów, w zakresie, w jakim Zamawiający do tej pory nie formułował takiego wezwania, ale wobec konieczności odrzucenia obu ofert jako niezgodnych z SIWZ, w związku ze złożeniem dokumentów wydanych po terminie otwarcia ofert, Izba nie nakazała Zamawiającemu dokonania takich czynności.

Wobec powyższych okoliczności Izba stwierdziła, że doszło do naruszeń przepisów Prawa zamówień publicznych (art. 89 ust. 1 pkt 2 Prawa zamówień publicznych), co ma wpływ na wynik postępowania, dlatego orzeczono jak w sentencji.

Na podstawie art. 192 ust. 8 Prawa zamówień publicznych wydano orzeczenie łączne.

O kosztach postępowania orzeczono stosownie do wyniku na podstawie art. 192 ust. 9 oraz art. 192 ust. 10 Prawa zamówień publicznych oraz w oparciu o przepisy § 3 i § 5 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 15 marca 2010 r. w sprawie wysokości i sposobu pobierania wpisu od odwołania oraz rodzajów kosztów w postępowaniu odwoławczym i sposobu ich rozliczania (Dz. U. Nr 41, poz. 238).

**Przewodniczący:**

.....